



Manuel d'utilisation

Masque complet Ultra Elite – Pression positive



Réf.: 10110550/02



MSA Europe GmbH Schlüsselstrasse 12 8645 Rapperswil-Jona Suisse info.ch@MSAsafety.com www.MSAsafety.com

Table des matières

1	Consignes de Sécurité					
	1.1	Utilisation correcte	4			
	1.2	Informations concernant la responsabilité	4			
2	Description					
	2.1	Modèles de masques	ô			
	2.2	Marquage/Certification	7			
		Marquage	7			
		Certification	7			
3	Utilisa	ation	8			
	3.1	Mise en place du masque	8			
	3.2	Test d'étanchéité	9			
	3.3	Retrait du masque	9			
4	Netto	yage, désinfection10	0			
	4.1	Nettoyage/désinfection en machine à laver	C			
	4.2	Nettoyage/désinfection avec un nettoyeur à ultra-sons	C			
	4.3	Nettoyage à la main	1			
	4.4	Désinfection à la main	1			
5	Entret	tien	2			
	5.1	Consignes de maintenance	2			
	5.2	Fréquence de maintenance	2			
	5.3	Maintenance de la soupape d'expiration	3			
	5.4	Remplacement de la membrane phonique	3			
	5.5	Test d'étanchéité du masque	3			
	5.6	Test visuel et de fonctionnement	4			
6	Stock	age	4			
7	Références de commande 1					
	7.1	Vue éclatée	5			
	7.2	Masque complet	ô			
	7.3	Accessoires	7			
	7.4	Pièces de rechange	7			

1 Consignes de Sécurité

1.1 Utilisation correcte

Les séries Masque complet Ultra Elite avec connexion de pression positive conformément à la norme EN 148-3 ou de type spécifique au fabricant ne sont pas des appareils de protection respiratoire complets en eux-mêmes mais servent de masques [EN 136 CL3+] pour une utilisation avec filtres respiratoires, appareil respiratoire à air comprimé, appareil de protection respiratoire à air libre et appareil de protection respiratoire alimenté par une source d'air comprimé.

Le masque utilisé au sein d'un appareil de protection respiratoire assure une étanchéité adéquate entre le visage de l'utilisateur et l'atmosphère ambiante.

Il est impératif que ce manuel d'utilisation soit lu et respecté lors de l'utilisation du produit. Les consignes de sécurité ainsi que les informations concernant l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil doivent tout particulièrement être lues et respectées avec soin. Par ailleurs, les réglementations nationales applicables dans le pays de l'utilisateur doivent être prises en compte pour une utilisation sans risque.



AVERTISSEMENT!

Ce produit est un dispositif de sécurité qui peut sauver la vie ou protéger la santé. Toute utilisation, maintenance ou réparation inappropriée de l'appareil peut altérer son fonctionnement et par conséquent mettre la vie humaine en grave danger.

Avant son utilisation, il est impératif de s'assurer du bon fonctionnement du produit. Le produit ne peut en aucun cas être utilisé si le test de fonctionnement n'a pas été satisfaisant, si des dommages sont constatés, si une opération de réparation ou de maintenance aurait dû être réalisée par un technicien compétent ou si des pièces différentes des pièces de rechange originales de MSA ont été utilisées.

Toute autre utilisation ou utilisation en dehors de ces spécifications sera considérée comme un nonrespect des consignes. Ceci s'applique particulièrement aux modifications non autorisées effectuées sur le produit et à une mise en service qui n'aurait pas été réalisée par MSA ou par des personnes agréées.

1.2 Informations concernant la responsabilité

MSA se dégage de toute responsabilité en cas de problème causé par une mauvaise utilisation du produit ou pour un usage non prévu dans ce manuel. Le choix et l'utilisation du produit sont placés sous l'entière responsabilité de l'opérateur individuel.

Les réclamations portant sur la responsabilité du fait des produits et sur les garanties apportées par MSA concernant ce produit sont nulles et non avenues s'il n'est pas utilisé, entretenu ou maintenu conformément aux instructions contenues dans ce manuel.

Les changements et modifications qui n'ont pas été approuvés expressément par le fabricant font perdre à l'utilisateur son droit d'utiliser l'équipement.

2 Description

Le masque est fabriqué dans un caoutchouc composite souple spécial et il assure un ajustage sûr et confortable ainsi qu'une bonne étanchéité. Le masque est également disponible en silicone jaune. Certaines versions du masque sont également disponibles en petite taille.

L'air inhalé circule du connecteur du masque vers l'oculaire en passant par la soupape d'inspiration [l'oculaire restant ainsi sans buée] puis il se dirige vers le nez en passant par les clapets anti-retour.

L'air exhalé traverse la soupape d'expiration pour accéder directement à la valve d'expiration.



Fig. 1 Vue d'ensemble du masque complet

1	Jupe de masque	5	Sangle de transport
2	Sangle de tête	6	Connecteur avec soupapes inspiratoire et expiratoire
3	Boucle	7	Membrane phonique
4	Demi-masque intérieur avec soupane	8	Oculaire

2.1 Modèles de masques

Raccord fileté standard M45 x 3

Ultra Elite-PF • Modèle standard

Ultra Elite-PF taille S • Modèle standard, petite taille

Modèle standard, jupe de masque, masque intérieur et harnais fabriqué en silicone

Ultra Elite-PF-EZ • Modèle standard, harnais spécial Nomex

Ultra Elite-PF-EZ taille S • Modèle standard, harnais spécial Nomex, petite taille

Connecteur encliquetable MSA

Ultra Elite-PS

Modèle standard

Ultra Elite-PS taille S

· Modèle standard, petite taille

Ultra Elite-PS-Si

 Modèle standard, jupe de masque, masque intérieur et harnais fabriqué en silicone

Ultra Elite-PS-EZ • Modèle standard, harnais spécial Nomex

Ultra Elite-PS-EZ taille S • Modèle standard, harnais spécial Nomex, petite taille

Ultra Elite-PS Transpondeur • Modèle standard avec transpondeur

Connecteur encliquetable AutoMaXX

Ultra Elite-PS-MaXX

Modèle standard

Ultra Elite-PS-MaXX taille S

Modèle standard, petite taille

Ultra Elite-PS-MaXX-Si

Modèle standard, jupe de masque, masque intérieur et harnais fabriqué en silicone

Ultra Elite-PS-MaXX-EZ •

Modèle standard, harnais spécial Nomex

Ultra Elite-PS-MaXX-EZ taille S•

Modèle standard, harnais spécial Nomex, petite taille

Ultra Elite-PS-MaXX Transpon-

Modèle standard avec transpondeur

deur

Modele standard avec transportded

Ultra Elite-PS-MaXX taille S Transpondeur

•

Modèle standard avec transpondeur, petite taille

Ultra Elite-PS-MaXX taille L

Modèle standard avec transpondeur, grande taille

Transpondeur

Modèle standard, avec transpondeur, jupe de masque, masque

Ultra Elite-PS-MaXX-Si Trans- • pondeur

intérieur et harnais fabriqué en silicone

Connecteur encliquetable ESA

Ultra Elite-PF-ESA

Modèle standard

Ultra Elite-PF-ESA taille S

Modèle standard, petite taille

Ultra Elite-PF-ESA-Si

Modèle standard, jupe de masque, masque intérieur et harnais fabriqué en silicone

Ultra Elite-PF-ESA-EZ

Modèle standard, harnais spécial Nomex

Ultra Elite-PF-ESA-EZ taille S •

Modèle standard, harnais spécial Nomex, petite taille

2.2 Marguage/Certification

Marguage

Le masque est marqué sur la partie extérieure de la jupe de masque comme indiqué dans la fiq. 2 :



Fig. 2 Marquage du corps du masque

- 1 Modèle de masque
- 2 Référence
- 3 Marquage [date de fabrication, numéro de série]
- Marquage CE avec numéro de l'organisme notifié [DEKRA EXAM, Autorité de certification, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum]
- X: ATEX classification A, B ou C en fonction du type d'oculaire. 5
- Norme EN. classe

Certification

Masque avec oculaires en polycarbonate avec revêtement silicate

Les masques conformément au chapitre 2.1

sont conformes aux directives, normes ou documents standardisés suivants :

Directive 2014/34/UE [ATEX] : BVS 05 ATEX H 027 X



pour masques

IM1

II 1 G IIA T6 -40 °C < Ta < +60 °C

II 1 D

Directive 89/686/CE ou règlement (UE) 2016/425,

EN 136 CL3+

0158 respectivement

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Allemagne, organisme notifié numéro: 0158

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : https://MSAsafety.com/DoC

3 Utilisation

Vous pouvez porter le masque à hauteur de la poitrine en utilisant le harnais ou bien le ranger dans la boîte à masque.

Afin de protéger l'intérieur du masque contre la poussière, passez le crochet du harnais dans la bride frontale lorsque vous portez le masque à hauteur de la poitrine.



AVERTISSEMENT!

Assurez-vous que le haut de la jupe du masque repose **uniquement** sur le front de l'utilisateur. Il est important de veiller à ce qu'il n'y ait pas de cheveux entre la jupe du masque et la peau de l'utilisateur.

Sinon, le masque risquerait de fuir. Cette mise en garde concerne également les utilisateurs portant la barbe ou bien si leur peau présente des irrégularités au niveau de la zone d'étanchéité.

3.1 Mise en place du masque



AVERTISSEMENT!

Afin de garantir un ajustage adéquat pour les utilisateurs portant des lunettes, le kit lunettes pour Masque complet Ultra Elite **doit** être porté étant donné que des lunettes ordinaires **ne peuvent pas** être portées sous le masque.



- (1) Déployez le harnais à deux mains.
- (2) Posez le menton dans la mentonnière.
- (3) Passez les sangles de tête au-dessus de votre tête. Assurez-vous en même temps que le harnais est positionné correctement et qu'il n'est pas tordu.



- (4) Si nécessaire, ajustez le masque et serrez les sangles dans l'ordre indiqué, de manière ferme et uniforme.
 - Assurez-vous de respecter l'ordre correct pour le serrage des sangles pour la tête [figure pos. 1 3, pour harnais EZ pos. 1].
 - En cas d'utilisation du harnais EZ, réajustez si nécessaire la plaque de tête en tirant sur la boucle à l'arrière de la tête.

3.2 Test d'étanchéité

Un test d'étanchéité doit être réalisé avant chaque utilisation afin de vérifier l'étanchéité du masque.



- Avec la paume de votre main, bouchez le connecteur de masque ou le côté de l'ouverture d'entrée d'un filtre raccordé.
- (2) Vérifiez l'étanchéité en inspirant et expirant. Pendant ce temps :
 - lorsque vous inspirez, la pression doit être négative et aucune entrée d'air ne doit être constatée.
- (3) Si nécessaire, resserrez les sangles.
 - Si le test d'étanchéité reste sans succès, il est interdit d'utiliser le masque.

3.3 Retrait du masque



(1) Desserrez le harnais de tête puis poussez les boucles vers l'avant à l'aide de vos pouces.



Ne saisissez pas le masque à hauteur de la soupape expiratoire !



(2) Saisissez le masque par le connecteur et tirez-le vers l'arrière en le passant au-dessus de votre tête.

4 Nettoyage, désinfection

Le nettoyage et la désinfection des masques doivent s'effectuer dans le respect de la périodicité de nettoyage → chapitre 5.2.

Le nettoyage peut avoir lieu de trois manières différentes :

- En utilisant une machine à laver
 - de type lave-vaisselle (Meiko)
 - de type lave-linge (Miele)
- En utilisant un nettoveur à ultra-sons
- A la main.



AVERTISSEMENT!

N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des hydrocarbures ou des solvants [par ex. des nitrodiluants].

Ne séchez pas les éléments nettoyés en les exposant à une chaleur rayonnante [soleil, radiateurs]. Si vous utilisez une cabine de séchage, la température ne doit pas être supérieure à +60 °C.

Un test d'étanchéité doit être effectué après chaque nettoyage, désinfection et maintenance ou après chaque remplacement de pièces.

4.1 Nettoyage/désinfection en machine à laver



Veuillez suivre les instructions d'utilisation de l'agent de nettoyage sur ce CD/DVD.

 Après le nettoyage, vérifiez les deux vis de la monture de l'oculaire. Resserrez-les à la main si nécessaire.

4.2 Nettoyage/désinfection avec un nettoyeur à ultra-sons



Pour le nettoyage/la désinfection avec un nettoyeur à ultra-sons, veuillez suivre les instructions d'utilisation pour l'agent de nettoyage sur ce CD/DVD.

4.3 Nettoyage à la main

- (1) Retirez les disques de soupape expiratoire et inspiratoire.
- (2) Déboutonnez le demi-masque intérieur.
- (3) Dévissez la membrane phonique avec l'outil spécial.
- (4) Nettoyez le masque à l'eau tiède en utilisant un produit de nettoyage doux EW 80 puis rincez abondamment à l'eau courante.
- (5) Désinfectez le masque après le nettoyage. Les composants retirés doivent être nettoyés et désinfectés séparément.
- (6) Séchez le masque et ses différentes pièces, puis réassemblez-les en procédant dans l'ordre inverse au démontage.
- (7) Effectuez un test d'étanchéité [→ chapitre 5.5].

4.4 Désinfection à la main



Nettoyez le masque avant de le désinfecter.

Utilisez un désinfectant conformément aux instructions d'utilisation sur ce CD/DVD.

- (1) Démontez et nettoyez le masque (voir chapitre 4.3).
- (2) Désinfectez le masque en utilisant le désinfectant recommandé. Veuillez respecter les instructions d'utilisation du désinfectant.
- (3) Rincez abondamment le masque à l'eau courante.
- (4) Séchez le masque et ses différentes pièces, puis réassemblez-les en procédant dans l'ordre inverse au démontage.
- (5) Effectuez un test d'étanchéité (voir chapitre 5.5).

5 Entretien

5.1 Consignes de maintenance

Ce produit doit être régulièrement contrôlé et entretenu par des spécialistes. Des registres de maintenance et d'entretien doivent être conservés. Uniquement utiliser des pièces de rechange d'origine de MSA.

Les travaux de réparation et de maintenance ne doivent être effectués que par des centres de réparation agréés ou par MSA. Aucune modification n'est permise sur les systèmes ou les pièces, ceci pourrait entraîner une non-application de la garantie.

MSA n'est responsable que de la maintenance et des réparations effectuées par MSA.



MSA recommande de respecter les fréquences de maintenance suivantes. Si nécessaire en fonction de l'utilisation, ces travaux peuvent être effectués plus fréquemment.

Respectez les lois et réglementations locales en vigueur!

En cas de doute, demandez conseil à votre représentant MSA.

5.2 Fréquence de maintenance

	Intervalles maximum					
Travail à réaliser	Avant utilisation	Après utilisation	Tous les 6 mois	Tous les deux ans	Tous les quatre ans	Tous les six ans
Nettoyage et désinfection*)		x		$\mathbf{X}^{\star)}$		
Contrôle visuel, fonctionnel et test d'étanchéité ***)		х	X **)			
Remplacement du disque de soupape expiratoire					x	
Remplacement de la membrane phonique						х
Remplacement du joint torique pour connecteur				х		X ***)
Contrôle réalisé par l'utilisateur	x					

^{*)} En cas d'intervalle de nettoyage et de désinfection de 2 ans, les masques doivent être entreposés hermétiquement. Autrement, les masques doivent être nettoyés et désinfectés au moins deux fois par an. Après chaque nettoyage et désinfection, le masque facial doit être vérifié.

^{**)} Pour des masques faciaux à emballage hermétique non exposés à des changements climatiques excessifs ou à des contraintes mécaniques [par exemple par le transport sur des véhicules], cet intervalle peut être porté à 2 ans.

^{***)} Uniquement applicable pour PS et PS-ESA

5.3 Maintenance de la soupape d'expiration



L'année de fabrication figure sur le disque de la soupape.

En cas de fuite, retirez le disque de la soupape d'expiration et replacez-le par un nouveau en procédant comme suit :

- (1) Ouvrez le clapet protecteur du connecteur.
- (2) Retirez prudemment le dispositif de retenue du ressort.
- (3) Sortez le disque de soupape avec le goujon de guidage.
- (4) Remplacez le disque de soupape avec goujon et réassemblez le masque dans l'ordre inverse.
- (5) Fermez le clapet protecteur du connecteur.
- (6) Effectuez un test d'étanchéité [→ chapitre 5.5].

5.4 Remplacement de la membrane phonique



L'année de fabrication figure sur la membrane phonique.

- (1) Déboutonnez le demi-masque intérieur.
- (2) Dévissez la douille filetée de l'intérieur du masque à l'aide de l'outil spécial.
- (3) Retirez la membrane phonique.
- (4) Montez la nouvelle membrane phonique avec le joint tourné vers le raccord.
- (5) Effectuez un test d'étanchéité [→ chapitre 5.5].

5.5 Test d'étanchéité du masque



Le test d'étanchéité des masques est réalisé au moyen d'un dispositif de test MSA en accord avec le manuel d'utilisation correspondant.

- (1) Fixez le masque sur l'appareil de test.
- (2) Appliquez une pression négative de 10 mbar.
- (3) Mesurez le changement de pression après 1 minute.

Le masque, soupape expiratoire incluse, correspond aux exigences requises si le changement de pression n'est pas supérieur à 1 mbar en l'espace d'une minute dans le cas d'une soupape expiratoire imbibée et d'une pression négative appliquée à l'intérieur du masque. N'utilisez pas de masques non étanches.

Test de la pression d'ouverture de la soupape d'expiration

La pression d'ouverture de la soupape d'expiration doit être au moins de 4,2 mbar ; si ce n'est pas le cas, le masque ne doit pas être utilisé.

5.6 Test visuel et de fonctionnement

Test visuel

- (1) Contrôlez le masque pour constater d'éventuels endommagements comme par exemple des déformations, des parties adhérentes ou des fissures. Les disques de soupape, tout particulièrement les disques de soupape d'expiration, sont des éléments fonctionnels fondamentaux du masque.
- (2) Des pièces défectueuses ou endommagées doivent être remplacées immédiatement.

Test fonctionnel

Après l'assemblage du masque, les pièces mobiles, tout particulièrement les disques de soupape, doivent être testées.

6 Stockage



AVERTISSEMENT!

Pour éviter d'endommager ou de déformer les masques, aucun autre accessoire ne doit être rangé dans la boîte à masque.

Il est recommandé d'utiliser la boîte à masque pour un stockage sûr du masque. Cela s'applique également aux masques à filtres montés. à l'exception des filtres à CO et NO.

Les produits en caoutchouc de MSA sont protégés par un agent anti-vieillissement sous forme d'une couche légère qui peut devenir visible. Ce revêtement ne présente aucun danger et peut être retiré lors du nettoyage.

Pour garantir une longue durée de service des produits en caoutchouc, stockez-les dans un endroit frais, sec et à l'abri des rayons UV, conformément à la norme ISO 2230:2002, Produits à base d'élastomères – Lignes directrices pour le stockage.

7 Références de commande

7.1 Vue éclatée

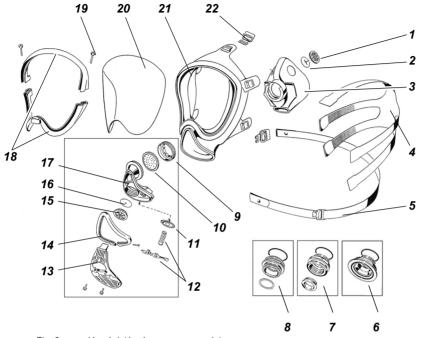


Fig. 3 Vue éclatée du masque complet

Siège de soupape du demi-masque intérieur Assemblage de soupape P 1 12 Disque de soupape du demi-masque intérieur 13 Couvercle P. Elite 3 Demi-masque intérieur [sans soupapes] 14 Collier de serrage Harnais de tête Siège de soupape inspiratoire Elite 4 15 5 Sangle de transport 16 Disque de soupape inspiratoire Connecteur, Elite 6 Connecteur AutoMaXX Ultra Elite 17 7 Connecteur ESA [ensemble avec joint torique] 18 Cadre d'oculaire Connecteur PS [ensemble avec joint torique] Vis pour cadre d'oculaire 8 19 Oculaire 9 Bague de membrane phonique 20 10 Membrane phonique 21 Jupe de masque 11 Disque de soupape expiratoire 22 Boucles, Elite

7.2 Masque complet

Description	Référence
Raccord fileté standard M45 x 3	
Ultra Elite PF	D2056741
Ultra Elite PF – taille S	D2056785
Ultra Elite PF – silicone	D2056763
Ultra Elite PF-EZ	D2056771
Ultra Elite PF-EZ – taille S	D2056781
Connecteur encliquetable MSA	
Ultra Elite PS	D2056751
Ultra Elite PS – taille S	D2056789
Ultra Elite PS – silicone	D2056764
Ultra Elite PS-EZ	D2056772
Ultra Elite PS-EZ – taille S	D2056782
Ultra Elite PS Transpondeur	10026552
Connecteur encliquetable AutoMaXX	
Ultra Elite PS-MaXX	10031385
Ultra Elite PS-MaXX – taille S	10031383
Ultra Elite PS-MaXX – silicone	10031384
Ultra Elite PS-MaXX-EZ	10031382
Ultra Elite PS-MaXX-EZ – taille S	10031381
Ultra Elite PS-MaXX Transpondeur	10069782
Ultra Elite PS-MaXX – taille S Transpondeur	10099996
Ultra Elite PS-MaXX – silicone Transpondeur	10070554
Ultra Elite PS-MaXX – taille L Transpondeur	10100876
Connecteur encliquetable ESA	
Ultra Elite PF-ESA	10031393
Ultra Elite PF-ESA – taille S	10031392
Ultra Elite PF-ESA – silicone	10031396
Ultra Elite PF-ESA-EZ	10031391
Ultra Elite-PF-ESA-EZ – taille S	10031390

7.3 Accessoires

Description	Référence
Lunettes Elite [monture plastique]	D2056730
Lunettes Elite [monture métallique]	D2056733
Outil spécial [pour le remplacement de la soupape expiratoire et de la membrane phonique]	D2055038
Fermeture de soupape expiratoire	D2056703
Sangle de masque [paquet de 4]	D2055753
Kit de test d'étanchéité de masque [pour plus d'instruments de test MSA, se référer à www.msa.europe.com]	D6063705
Sac de transport Elite	D2055400
Boîtier de transport Elite	D2056734
Adaptateur de test d'étanchéité M45 x 3	D4074847
Adaptateur de test d'étanchéité [pour raccord à connexion rapide]	D4074890
Adaptateur à filetage 40 x 1/7 pouces pour raccord à connexion rapide [adaptateur de filtre pour masques avec raccord à connexion rapide]	D1070712

7.4 Pièces de rechange

Description	Référence
Kit de service Elite P [soupape inspiratoire, soupape expiratoire, siège de soupape, 2 disques de soupape pour demi-masque intérieur]	D2056706
Demi-masque intérieur Elite, ensemble	D2056915
Oculaire Elite [polycarbonate avec revêtement de silicate]	D2056802
Cadre d'oculaire Elite, ensemble	D2056705
Collier de serrage Elite	D2056717
Membrane phonique [paquet de 2]	D2055708
Siège de soupape pour demi-masque intérieur [paquet de 2]	D2056708
Disque de soupape pour demi-masque intérieur [paquet de 20]	D2055731
Disque de soupape inspiratoire P [paquet de 20]	D2056722
Siège de soupape inspiratoire P [paquet de 5]	D2056723
Disque de soupape expiratoire P [paquet de 10]	D2056724
Harnais de tête [caoutchouc]	10102911
Harnais de tête [silicone]	D2055219-SP
Boucle à crochet [paquet de 5]	D2056712
Sangle de transport, ensemble	D2055707-SP
Connecteur P Elite, ensemble	D2056720
Connecteur PS, ensemble	D2056727
Connecteur ESA	10037519
Connecteur AutoMaXX	10032072
Joint torique pour adaptateur de connexion rapide, 10 pièces	10145638
Raccord à connexion rapide AutoMaXX / Ultra Elite	10145637



For local MSA contacts, please visit us at **MSAsafety.com**